

ному языку. По мнению автора, информационный язык, приближающийся по семантической силе к естественному языку, должен включать некий обширный тезаурус «общечеловеческих», затем «общенаучных» и только в последнюю очередь «общеотраслевых» энциклопедических сведений. Построение такого тезауруса может опираться на современный уровень развития методов компонентного анализа, а также на работы, относящиеся к порождающей семантике. Сущность проблематики построения семантически сильных информационных языков автор связывает с проблематикой современных работ по лингвистической семантике.

Сообщения по данной проблеме касались различных вопросов построения информационных языков, специфики их семантики сравнительно с семантикой естественных языков, соотношению терминологических систем с естественными и информационными языками.

По проблеме «Естественные языки и формальные языки» с докладом «О статусе математической лингвистики как инструмента изучения естественных и формальных языков» выступил Ю. А. Шрейдер (Москва). Автор определяет математическую лингвистику (МЛ) как науку, открывающую и изучающую математические структуры, реально существующие в языковых объектах, и считает возможным поставить ее в один ряд с логикой. МЛ занимается изучением моделей, увиденных исследователем в лингвистических объектах в результате абстракции членения и абстракции отождествления. МЛ интересуется (в отличие от лингвистики или филологии) не индивидуальными объектами (текстами, словарями и т. д.), но классами моделей, воплощающими некоторую теорию. В отличие от математической логики для МЛ интересно понятие почти-воплощения теории, например, почти-проеktivность. Одним из перспективных способов задания теории для моделей, появляющихся при изучении лингвистических объектов, является так называемая окрестностная грамматика. Автор полагает, что МЛ не должна противопоставляться традиционной лингвистике, но может развиваться только в плодотворном взаимодействии с последней. Опыт убеждает, что попытка заниматься чистой МЛ в отрыве от лингвистики или математики приводит только к обеднению предмета: отрыву от содержательных лингвистических задач или неправомерному сужению математического аппарата. Дискуссия по проблеме «Естественные языки и формальные языки» развернулась вокруг типов формальных языков, свойств формальных грамматик и использования языков математической логики для исследования свойств естественных языков и для практических целей.

По проблеме «Метаязыки лингвистического описания» с докладом «Формализация языка лингвистики» выступил

И. А. Мельчук (Москва), который отметил, что метаязыком лингвистики может быть только искусственный язык. Когда говорят о «формализации языка», имеют в виду именно метаязык лингвистики, а не объект лингвистики. Задачей синхронической лингвистики автор считает построение моделей типа «смысл — текст», отражающих коммуникативную функцию языка. Формальные языки лингвистики И. А. Мельчук подразделяет на два класса: I — языки, на которых формулируется сама модель. Это метаязыки по отношению к естественным языкам; II — языки, на которых формулируется описание моделей, т. е. на которых записывается общая теория подобных моделей. Это мета-метаязыки по отношению к естественным языкам. Языки I и II классов подразделяются на ряд языков, находящихся друг с другом в сложных отношениях. Одним из этих языков является семантический язык — специальный искусственный язык для записи смысла высказываний. Автор говорит о нескольких подходах к построению семантического языка лингвистики (А. Н. Жолковский — Н. Н. Леонтьева — Ю. С. Мартемьянов; А. Богуславский — А. Вежбица; Ю. Д. Апресян; С. К. Шаумян). Далее автор остановился на структуре семантического языка в рамках первого из упомянутых подходов и на структуре формального синтаксического языка, применяемого в модели «смысл — текст». Существенным является введение двух синтаксических представлений фразы: поверхностное, максимально приближенное к реальному виду и строению фразы, и глубинное, т. е. более близкое к ее смысловому представлению. В качестве примера языка для построения системы точных понятий и терминов в лингвистике докладчик привел пример системы понятий для теоретической морфологии. В заключение И. А. Мельчук подчеркнул, что ключевой задачей лингвистики является в настоящее время разработка формальных языков описания. Уже довольно давно прогресс в лингвистике связан не с обнаружением новых, ранее неизвестных явлений речи, а с новой интерпретацией и новым осмыслением известных вещей; это и есть не что иное, как введение новых формальных подходов. «Формальное» в лингвистике отнюдь не противоречит «содержательному». С докладом «Формальный метаязык и формальная теория как два аспекта порождающей грамматики» выступил С. К. Шаумян (Москва). Вопрос о соотношении формальных метаязыков и формальных лингвистических теорий рассматривается автором на примере двух аспектов аппликативной порождающей грамматики. Формальным метаязыком в аппликативной порождающей грамматике является универсальный операторный язык, определяющий грамматикой, существенными элементами которой являются: конечное множество элементарных категорий (элементарных эписемионов); правила построения сложных кате-